

Eat Well, Live Well.



**AGP**

Ajinomoto Group Policies

Khmer  
ភាសាខ្មែរ

# មាតិកា

- សារពីលោកប្រធាននិងអគ្គនាយកប្រតិបត្តិ ..... 1
- អ្វីទៅ AGP (Ajinomoto Group Policies) ? ..... 2
- វិសាលភាពនៃការអនុវត្ត ..... 2
- ការទទួលខុសត្រូវរបស់ក្រុមហ៊ុន ..... 2
- គោលការណ៍មូលដ្ឋាន ..... 3
  - 1. គំនិតផ្តួចផ្តើមកែលំអរហ្វូឌីប្រកួត ..... 3
  - 2. ការផ្គត់ផ្គង់ផលិតផល និងសេវាកម្មដែលមានគុណភាពខ្ពស់និងសុវត្ថិភាពល្អ ..... 4
  - 3. វិភាគទានចំពោះបរិស្ថាននិងនិរន្តរភាពនៃផែនដី ..... 5
  - 4. ប្រតិបត្តិការប្រកបដោយតម្លាភាពនិងយុត្តិធម៌ ..... 6
  - 5. សកម្មភាពពាក់ព័ន្ធនឹងសិទ្ធិមនុស្ស ..... 8
  - 6. ការបណ្តុះបណ្តាលបុគ្គលិក និង ការធានាសុវត្ថិភាព ..... 9
  - 7. ធ្វើការងារនឹងសហគមន៍ ..... 10
  - 8. ការទទួលខុសត្រូវចំពោះម្ចាស់ហ៊ុននិងវិនិយោគិន ..... 11
  - 9. ការការពារនិងគ្រប់គ្រងទ្រព្យសម្បត្តិនិងព័ត៌មានរបស់ក្រុមហ៊ុន ..... 12
  - 10. ការបែងចែកឱ្យដាច់ នូវបញ្ហាឯកជននិងបញ្ហាអាជីវកម្ម ..... 13
  - 11. ការរៀបចំនិងការអនុវត្តអភិបាលកិច្ចល្អ ..... 14
- Hotline (ទូរស័ព្ទទទាស់ហេតុការណ៍) ..... 15

# សារពីលោកប្រធាននិងអគ្គនាយកប្រតិបត្តិ

គោលបំណងរបស់ Ajinomoto Group យើងខ្ញុំគឺ ការធ្វើ "វិភាគទាន ចំពោះសុខុមាលភាពមនុស្សជាតិ សង្គម និងផែនដីរបស់យើង ទាំងអស់គ្នា តាមរយៈ AminoScience®"។ ហេតុនេះហើយបានជា យើងបានផ្តួចផ្តើមស្វែងរក ASV (The Ajinomoto Group Creating Shared Value) - នេះគឺជាវិធីសាស្ត្រដ៏ពិសេសមួយដើម្បី ដោះស្រាយបញ្ហាសង្គម តាមរយៈអាជីវកម្មរបស់យើង និងអភិវឌ្ឍ តម្លៃសេដ្ឋកិច្ចតាមរយៈការបង្កើតតម្លៃជាមួយនិងសង្គម ព្រមទាំងសហគមន៍មូលដ្ឋាន។



ការស្វែងរក ASV នេះ ចាំបាច់ត្រូវមានសហប្រតិបត្តិការ ពីសំណាក់ម្ចាស់ហ៊ុននិងវិនិយោគិននានា ហើយសហប្រតិបត្តិការនេះអាចកើតមានឡើងតែតាមរយៈការ ខំប្រឹងប្រែងយ៉ាងខ្លាំងរបស់ Group យើង ដើម្បីទទួលបាននូវទំនុកចិត្តពីសង្គម។ ដោយសារតែបាន យល់ឃើញបែបនេះហើយ បានជាយើងខ្ញុំបានបង្កើតនូវគោលការណ៍ដែលឆ្លុះបញ្ចាំងនូវចំនៀននិងឥរិយាបថ នៃក្រុមហ៊ុន ក្នុង Group យើង និងបុគ្គលិកម្នាក់ៗត្រូវលើកកម្ពស់ ហើយដែលយើងបានដាក់ឈ្មោះថា The Ajinomoto Group Policies (AGP)។ AGP នេះគឺជាទស្សនៈមូលដ្ឋានរួម និងជាសកល ហើយក៏ដូចជាក្រុម ប្រតិបត្តិ ដែលយើងត្រូវគោរពតាមក្នុងការធ្វើសកម្មភាពអាជីវកម្មក្នុង Group ដោយគោរពច្បាប់នៃប្រទេស ឬតំបន់នីមួយៗដែលយើងដំណើរការ និងគោរពវិន័យអន្តរជាតិពាក់ព័ន្ធនឹង "បញ្ហាក្នុងសង្គមមនុស្ស សតវត្សរ៍ទី២១" និងការផ្តួចផ្តើមស្វែងរក ASV។

គោលការណ៍ AGP ត្រូវអនុវត្តទៅលើសកម្មភាពទាំងអស់របស់យើងខ្ញុំ ហើយផ្តល់នូវការសន្យាជា លាយលក្ខណ៍អក្សរចំពោះម្ចាស់ហ៊ុននិងវិនិយោគិនរបស់យើងខ្ញុំទាំងអស់ ដែលយើងខ្ញុំត្រូវគាំទ្រ។ គោលដៅរបស់យើងខ្ញុំគឺ ការធ្វើវិភាគទានចំពោះសុខុមាលភាពមនុស្សជាតិ សង្គម និងផែនដីរបស់យើង ទាំងអស់គ្នា តាមរបៀបដែលអាចទទួលបាននូវចំនៀនទុកចិត្ត គាំទ្រ AGP ក្នុងសកម្មភាពនានារបស់យើងខ្ញុំ។

លោក Taro Fujie  
 តំណាងនាយកប្រតិបត្តិ  
 ប្រធាននិងអគ្គនាយកប្រតិបត្តិនៃ Ajinomoto Co., Inc.

## អ្វីទៅ AGP (Ajinomoto Group Policies)?

AGP បានកំណត់នូវជំនឿ និងអាកប្បកិរិយាដែលក្រុមហ៊ុនក្នុង Ajinomoto Group ទាំងអស់ និងពួកយើង ម្នាក់ៗដែលបានប្តេជ្ញាចិត្ត។ AGP គឺជាកិច្ចសន្យាជាលាយលក្ខណ៍អក្សរដល់ភាគីពាក់ព័ន្ធទាំងអស់ សន្យា ថា នឹងធ្វើការដោយស្មោះស្ម័គ្រ ដើម្បីរក្សាជំនឿ និងអាកប្បកិរិយាទាំងនេះ។

AGP មានគោលការណ៍ជាមូលដ្ឋានចំនួន 11 និងសេរីនៃគោលការណ៍របស់ Group ដែលពាក់ព័ន្ធ។

AGP ត្រូវបានអនុម័តដោយក្រុមប្រឹក្សាភិបាលនៃក្រុមហ៊ុន Ajinomoto Co., Inc. នៅថ្ងៃទី 30 ខែឧសភា ឆ្នាំ 2018 ហើយនឹងត្រូវបានកែសម្រួលតាមការចាំបាច់។

## វិសាលភាពនៃការអនុវត្ត

AGP ត្រូវអនុវត្តចំពោះក្រុមហ៊ុន និងអ្នកដឹកនាំ និង បុគ្គលិកទាំងអស់នៃ Ajinomoto Group។

## ការទទួលខុសត្រូវរបស់ក្រុមហ៊ុន

- ក្រុមហ៊ុននីមួយៗនៃ Ajinomoto Group មិនចេញបញ្ជាចំពោះអ្នកដឹកនាំ ឬបុគ្គលិករបស់ខ្លួន ឱ្យប្រព្រឹត្តជួននឹង “ក្រមប្រតិបត្តិ” នេះឡើយ។ ម្យ៉ាងទៀត ក្រុមហ៊ុននីមួយៗនៃ Ajinomoto Group មិនដាក់ទោសធ្វើឱ្យបាត់បង់ផលប្រយោជន៍អ្នកដឹកនាំ ឬបុគ្គលិក ដោយមូលហេតុថា អ្នកនោះបានគោរព “ក្រមប្រតិបត្តិ” នេះឡើយ។
- ថ្នាក់ដឹកនាំនៃក្រុមហ៊ុននីមួយៗនៃ Ajinomoto Group ត្រូវយល់ដឹងអំពីតួនាទីរបស់ខ្លួនក្នុងការគោរពតាម AGP នេះ និងបង្កើតជាឧទាហរណ៍គំរូនៃការគោរពច្បាប់ ហើយត្រូវនាំមុខក្នុងការអនុវត្តតាម ព្រមទាំងធានានូវការគោរពច្បាប់ក្នុងក្រុមហ៊ុន ហើយបង្កើតនូវប្រព័ន្ធខាងក្នុងដែលមានប្រសិទ្ធិភាពល្អនូវមតិ របស់អ្នកខាងក្នុងនិងខាងក្រៅក្រុមហ៊ុន។
- នៅពេលមានការរំលោភច្រើនទៅលើ AGP ដូចជា ច្បាប់និងបទដ្ឋានគតិយុត្ត ជាដើម ថ្នាក់ដឹកនាំនៃក្រុមហ៊ុននីមួយៗ ត្រូវបញ្ជាក់ឱ្យច្បាស់លាស់អំពីគោលចំហរបស់ខ្លួនជូនម្ចាស់ហ៊ុននិងវិនិយោគិន ហើយខំប្រឹងស្រាវជ្រាវនូវមូលហេតុ និងចាត់វិធានការបង្ការកុំឱ្យបញ្ហាដូចគ្នានោះកើតមានឡើងជាថ្មីម្តងទៀត។

## គោលការណ៍មូលដ្ឋាន

### 1. គំនិតផ្តួចផ្តើមកែលំអរអាហារូបត្ថម្ភ

- 1.1 យើងខ្ញុំមើលទៅលើតម្រូវការនៃអាហារូបត្ថម្ភនៃប្រជាជនក្នុងតំបន់នានា ដែលមានអាយុ ជីវភាពរស់នៅ និងស្ថានភាពសុខភាពខុសៗគ្នា ព្រមទាំងផ្គត់ផ្គង់ផលិតផល និងផ្តល់ព័ត៌មានស្តីពី តុល្យភាពអាហារូបត្ថម្ភនៃចំណីអាហារប្រចាំថ្ងៃ។
- 1.2 យើងធ្វើវិភាគទានចំពោះការលូតលាស់ផ្លូវចិត្តនិងផ្លូវកាយ មិនត្រឹមតែតាមរយៈការផ្គត់ផ្គង់ផលិតផលប៉ុណ្ណោះទេ គឺយើងផ្គត់ផ្គង់នូវរបស់ដែលមានជីវជាតិត្រឹមត្រូវ ហើយថែមទាំងតាមរយៈការណែនាំអំពីម្ហូបអាហារឆ្នាំៗ ម្ហូបសំបូរបែប ការចម្អិនអាហារដោយឆ្ងាត់វ័យ និងការហូបជាមួយគ្នា។
- 1.3 យើងធ្វើសកម្មភាពជួយអ្នកប្រើប្រាស់ក្នុងការកែលំអរអាហារូបត្ថម្ភ តាមរយៈការជូននូវព័ត៌មាននានា ការផ្គត់ផ្គង់ផលិតផល និងសេវាកម្មដោយផ្អែកទៅលើការយល់ដឹងដោយស៊ីជម្រៅអំពីស្ថានភាពក្នុងសហគមន៍។
- 1.4 យើងខ្ញុំផ្តល់ឱកាសឱ្យអាចទទួលបាននូវចំណីអាហារប្រកបដោយអាហារូបត្ថម្ភ តាមរយៈផលិតផលក្នុងតម្លៃសមរម្យ និងតាមវិធីសមស្រប ទៅតាមតម្រូវការរបស់អតិថិជនសំបូរបែបនៃប្រទេសនីមួយៗ។

**គោលការណ៍ជាមូលដ្ឋានក្រុម**

1. គោលការណ៍ជាមូលដ្ឋានក្រុមស្តីពីអាហារូបត្ថម្ភ
2. គោលការណ៍ជាមូលដ្ឋានក្រុមស្តីពីការទទួលបាននូវផលិតផល

## 2. ការផ្គត់ផ្គង់ផលិតផល និងសេវាកម្មដែលមានគុណភាពខ្ពស់និងសុវត្ថិភាពល្អ

- 2.1 យើងខ្ញុំត្រូវប្រើបច្ចេកទេសល្អៗ និងគំនិតច្នៃប្រឌិតសំបូរបែប ដើម្បីអភិវឌ្ឍផលិតផល និងសេវាកម្មដែលមានគុណភាពខ្ពស់និងសុវត្ថិភាព ដោយគិតអតិថិជនជាចំបង ជានិច្ចជាកាល។
- 2.2 យើងខ្ញុំត្រូវផ្តល់នូវព័ត៌មានត្រឹមត្រូវហើយមានប្រយោជន៍ស្តីពីផលិតផលនិងសេវាកម្មរបស់យើងខ្ញុំ ដើម្បីទទួលនិងរក្សាជំនឿពីអតិថិជន ហើយសម្របទៅនឹងការរំពឹងទុករបស់អ្នកទាំងនោះ ហើយឱ្យគេស្របចិត្ត។
- 2.3 យើងខ្ញុំធានាថា ម៉ាឃេធីង និងការផ្សាយពាណិជ្ជកម្មរបស់យើងខ្ញុំ ត្រូវបានធ្វើឡើងដោយមានឥទ្ធិពលទៅវិញទៅមកនឹងអតិថិជនយើងខ្ញុំ ព្រមទាំងតាមវិធីដែលមានការទទួលខុសត្រូវ ជាពិសេសពេលមានការពាក់ព័ន្ធផ្ទាល់នឹងកុមារ។

**គោលការណ៍ជំរុញក្រុម**

1. គោលការណ៍ជំរុញក្រុមស្តីពីគុណភាព
2. គោលការណ៍ជំរុញក្រុមស្តីពីសុវត្ថិភាពចំណីអាហារ
3. គោលការណ៍ជំរុញក្រុមស្តីពីការប្រាស្រ័យទាក់ទងក្នុងម៉ាឃេធីង
4. គោលការណ៍ជំរុញក្រុមស្តីពីការសរសេរលើកញ្ចប់

## 3. វិភាគទានចំពោះបរិស្ថាននិងនិរន្តរភាពនៃផែនដី

- 3.1 យើងធ្វើការងារជាមួយសហគមន៍ និងអតិថិជន ដើម្បីឱ្យអាចរស់នៅជាមួយគ្នាដោយសុខដុមរមនាជាមួយនឹងផែនដី និងនាំមកនូវ “សង្គមមួយដែលមានការកែច្នៃឡើងវិញ” ប្រកបដោយនិរន្តរភាពនិងកាបូនអព្យាក្រឹត។ លើសពីនេះ យើងអនុវត្តគំនិតដូចផ្តើមដើម្បីអភិរក្សធនធានធម្មជាតិ និងជីវចម្រុះ ដែលជាមូលដ្ឋានគ្រឹះដែលមិនអាចខ្វះបានសម្រាប់សកម្មភាពអាជីវកម្មរបស់យើង។
- 3.2 យើងខ្ញុំធ្លាក់ៗក៏ត្រូវលើកកំពស់ការប្រើធនធានធម្មជាតិ ឬ ថាមពលឱ្យមានប្រសិទ្ធភាពខ្ពស់និងការគិតដល់បរិស្ថាន។

**គោលការណ៍ជំរុញក្រុម**

1. គោលការណ៍ជំរុញក្រុមស្តីពីបរិស្ថាន
2. គោលការណ៍ជំរុញក្រុមស្តីពីសុខុមាលភាពសត្វ

#### 4. ប្រតិបត្តិការប្រកបដោយតម្លាភាពនិងយុត្តិធម៌

- 4.1 ចំពោះប្រតិបត្តិការទាំងអស់របស់យើងខ្ញុំ ខ្ញុំប្រឹងប្រែងរក្សាជាទីទុកចិត្តនូវយុត្តិធម៌ និងតម្លាភាព និងទទួលស្គាល់ភាគីជាដៃគូដ៏សំខាន់នៃកិច្ចការជំនួញរបស់យើងខ្ញុំ។
- 4.2 យើងខ្ញុំត្រូវបានរិះគន់ការឱ្យយល់ច្បាស់អំពីការគោរពច្បាប់ហាមឃាត់ភាព និងច្បាប់ពាក់ព័ន្ធនឹងការប្រកួតប្រជែងនៃប្រទេសនីមួយៗដែលយើងខ្ញុំប្រកបអាជីវកម្ម។ យើងមិនចូលរួមរូបរាងជាមួយនឹងគួរប្រជែងយើងខ្ញុំ ដើម្បីកំណត់តម្លៃ ឬការលក់ / បរិមាណនៃការផលិត ដើម្បីកម្រិតនូវការប្រកួតប្រជែង (ការតែស) ឬផែនការអំពីការដេញថ្លៃឡើយ។ យើងខ្ញុំមិនប្រើវិធីមិនស្មោះត្រង់ដើម្បីបំបាត់គួរប្រជែងពីទីផ្សារ ឬរារាំងមិនឱ្យចូលទីផ្សារទេ។
- 4.3 ស្តីពីការជ្រើសរើសអ្នកផ្គត់ផ្គង់ទំនិញឱ្យយើងខ្ញុំ និងអ្នកដែលជាភាគីម្ខាងទៀតនៃកិច្ចសន្យាការងារបន្ត យើងខ្ញុំធ្វើសេចក្តីសម្រេចជ្រើសរើសអ្នកដែលជាដៃគូនោះ ដោយធ្វើការប្រៀបធៀប និងវាយតម្លៃនូវតម្លៃ គុណភាព លក្ខខណ្ឌនៃសេវាកម្ម ដោយយុត្តិធម៌។ យើងខ្ញុំមិនប្រព្រឹត្តអំពើដែលផ្តល់ផលប្រយោជន៍ទុច្ចរិតចំពោះភាគីដៃគូនៃប្រតិបត្តិការ តាមរយៈការប្រើឋានៈអាទិភាពក្នុងប្រតិបត្តិការទិញឡើយ។
- 4.4 យើងខ្ញុំចូលរួមជាមួយអ្នកម៉ៅការបន្ត និងអ្នកផ្គត់ផ្គង់របស់យើងក្នុងកិច្ចខិតខំប្រឹងប្រែងរបស់យើងដើម្បីបំបាត់ទំនួលខុសត្រូវសង្គមរបស់យើង រួមទាំងការអភិរក្សបរិស្ថាន និងការការពារសិទ្ធិមនុស្ស ហើយយើងខ្ញុំធ្វើការជាមួយអ្នកផ្គត់ផ្គង់ ដើម្បីរួមចំណែកដល់និរន្តរភាពនៃសហគមន៍តាមខ្សែសង្វាក់ផ្គត់ផ្គង់ទាំងមូល។
- 4.5 ស្តីពីទម្លាប់ក្នុងអាជីវកម្ម ឬការគូសរម ដូចជា ការជូនអំណោយ ឬបដិសណ្ឋារកិច្ច ឬប្រាក់ជាដើម យើងខ្ញុំត្រូវប្រព្រឹត្តទៅតាមទម្លាប់ល្អ។

- 4.6 យើងខ្ញុំមិនជូនអំណោយ ឬមិនធ្វើបដិសណ្ឋារកិច្ច ឬមិនឱ្យជាប្រាក់ ឬកម្រៃផ្សេង ដោយមិនត្រឹមត្រូវចំពោះមន្ត្រីសាធារណៈ ជាអាទិ៍ ដោយមិនគិតដល់មធ្យោបាយ។ យើងខ្ញុំរក្សានូវទំនាក់ទំនងល្អជាមួយនិរន្តរភាព ព្រមទាំងមន្ត្រីសាធារណៈ។

**គោលការណ៍ពារក្នុងក្រុម**

1. គោលការណ៍ពារក្នុងក្រុមស្តីពីលទ្ធកម្ម
2. គោលការណ៍ពារក្នុងក្រុមសម្រាប់អ្នកផ្គត់ផ្គង់
3. គោលការណ៍ពារក្នុងក្រុមស្តីពីការស្តុកប៉ាន់
4. គោលការណ៍ពារក្នុងក្រុមស្តីពីសកម្មភាពនយោបាយ ឬវិភាគទាននយោបាយ

## 5. សកម្មភាពពាក់ព័ន្ធនឹងសិទ្ធិមនុស្ស

- 5.1 យើងធ្វើសកម្មភាពអាជីវកម្មដោយផ្អែកលើសិទ្ធិមនុស្សដែលអន្តរជាតិទទួលស្គាល់ ហើយគោរពបទ ដ្ឋានអន្តរជាតិពាក់ព័ន្ធនឹងសិទ្ធិមនុស្ស។
- 5.2 យើងខ្ញុំប្រឹងប្រែងសហប្រតិបត្តិការនឹងម្ចាស់ហ៊ុនយ៉ាងទូលំទូលាយ ដើម្បីកុំឱ្យចូលរួមក្នុងការ បំពានសិទ្ធិមនុស្ស។
- 5.3 យើងខ្ញុំគោរពគោលការណ៍មូលដ្ឋាននិងសិទ្ធិកន្លែងធ្វើការដូចតទៅ ៖ យើងខ្ញុំ (a) ទទួលស្គាល់នូវ សិទ្ធិសេរីភាពក្នុងការបង្កើតសហជីព និងការចរចាជាសមូហភាព, (b) ហាមប្រើកម្លាំងពលកម្ម ដោយបង្ខំ ទោះជាក្នុងទម្រង់ណាក៏ដោយ, (c) ហាមប្រើកម្លាំងពលកម្មកុមារ, (d) មិនអត់ខ្លួន ចំពោះការរើសអើងក្នុងការជួលបុគ្គលិក, និង (e) ធានានូវសុវត្ថិភាព និងសុខភាពល្អនៃបរិស្ថាន ការងារ។

**គោលការណ៍ជាមួយក្រុម**

1. គោលការណ៍ជាមួយក្រុមស្តីពីសិទ្ធិមនុស្ស

## 6. ការបណ្តុះបណ្តាលបុគ្គលិក និង ការធានាសុវត្ថិភាព

- 6.1 ក្រុមហ៊ុននីមួយៗនៃ Ajinomoto Group ត្រូវប្រឹងប្រែងផ្តល់ឱកាសការងារ និងផ្តល់ឱកាសអភិវឌ្ឍ ចំពោះបុគ្គលិក ដើម្បីឱ្យអ្នកទាំងនោះអាចអភិវឌ្ឍនិងបញ្ចេញសមត្ថភាព និងទេពកោសល្យរបស់ខ្លួន ដោយគោរពនូវភាពសំបូរបែប លក្ខណៈសម្បត្តិ និងបុគ្គលិកលក្ខណៈរបស់អ្នកទាំងនោះ។
- 6.2 យើងខ្ញុំត្រូវមានចក្ខុវិស័យជាសកល ឱ្យតម្លៃទៅលើការធ្វើការងារជាក្រុម បញ្ចេញគំនិតច្នៃប្រឌិត និងខ្ពស់គតិជាអ្នកគ្រួសារយុវជន និងខំប្រឹងប្រែងក្នុងការធ្វើវិភាគទានដើម្បីអភិវឌ្ឍ Ajinomoto Group របស់យើងខ្ញុំទាំងមូល។
- 6.3 យើងខ្ញុំត្រូវខំប្រឹងប្រែងធ្វើវិភាគទានដើម្បីឱ្យជីវភាពរស់នៅរបស់បុគ្គលិកម្នាក់ៗបានល្អ ហើយធ្វើឱ្យសង្គមរុងរឿង តាមរយៈការអភិវឌ្ឍឱ្យសហគ្រាសមាននិរន្តរភាព។ ហើយចុងបញ្ចប់ យើងខ្ញុំត្រូវខំប្រឹងប្រែងជាប្រចាំដើម្បីអភិវឌ្ឍខ្លួនឯង តាមរយៈគំនិតនិងកម្មវិធីថ្មីៗ។
- 6.4 យើងខ្ញុំចង់ឱ្យខ្យល់អាកាសកន្លែងធ្វើការល្អ ដើម្បីលើកកម្ពស់ភាពស្របចិត្តនិងការងារ ហើយបង្កើនផលិតភាព។
- 6.5 យើងខ្ញុំគោរពច្បាប់និងបទដ្ឋានគតិយុត្តិ និងវប្បធម៌នៃប្រទេស ឬតំបន់ដែលយើងខ្ញុំធ្វើអាជីវកម្ម។ យើងខ្ញុំមិនរើសអើងពូជសាស្ត្រ ជនជាតិ សញ្ជាតិ សាសនា ជំនឿ កន្លែងកំណើត យែនឌ័រ អាយុ ចំណង់ផ្លូវភេទ ពិការភាព ទំនោរផ្លូវភេទ អត្តសញ្ញាណយែនឌ័រ ជាដើម ឡើយ។
- 6.6 យើងខ្ញុំត្រូវខំប្រឹងប្រែងរៀបចំកន្លែងធ្វើការឱ្យមានជាសុខភាព និងមានទំនាក់ទំនងគ្នាជាចំហរ ដែលគ្មានការរើសអើង គ្មានការយាយី ហើយដែលក្នុងនោះ មនុស្សគោរពនូវភាពថ្លៃថ្នូរ ទៅវិញទៅមក។
- 6.7 យើងខ្ញុំគោរពមនុស្សម្នាក់ៗ ដោយមានការចូលរួមពីបុគ្គលិកទាំងអស់ ហើយចាត់ទុកសុវត្ថិភាពនិង សុខភាពកន្លែងការងារ ជាកត្តាសំខាន់ជាងគេនៃសកម្មភាពរបស់ក្រុមហ៊ុន។

**គោលការណ៍ជាមួយក្រុម**

1. គោលការណ៍ជាមួយក្រុមស្តីពីធនធានមនុស្ស
2. គោលការណ៍ជាមួយក្រុមស្តីពីសុវត្ថិភាពនិងសុខភាពការងារ

## 7. ធ្វើការងារនឹងសហគមន៍

- 7.1 យើងខ្ញុំខំប្រឹងប្រែងធ្វើវិភាគទានជាវិជ្ជមានចំពោះសង្គម ក្នុងការបង្កើតសហគមន៍ដែលយើងប្រកបអាជីវកម្ម ឱ្យមានសុខភាពល្អ និងឆ្លងទៅសង្គមផ្សេងទៀត។ យើងចាប់អារម្មណ៍ទៅលើការអភិវឌ្ឍវប្បធម៌ និងអប់រំនៃសហគមន៍នីមួយៗដែលយើងធ្វើអាជីវកម្ម។
- 7.2 យើងខ្ញុំធ្លាក់ៗត្រូវខំប្រឹងប្រែងចូលរួមធ្វើសកម្មភាពដែលជាវិភាគទានដល់សង្គម ក្នុងនាមជាសមាជិកម្នាក់នៃសង្គមក្នុងតំបន់។
- 7.3 យើងខ្ញុំយល់ដឹងថា រាល់ពេលដែលអ្នកណាម្នាក់ ឬបុគ្គលិកណាម្នាក់នៃក្រុមយើងខ្ញុំធ្វើការប្រាស្រ័យទាក់ទងនឹងសាធារណជន គឺអ្នកនោះធ្វើសកម្មភាពក្នុងនាមជាតំណាងក្រុមហ៊ុនហើយសកម្មភាពទាំងនោះត្រូវបានគ្រប់គ្រងដោយគរិយាបទសង្គមជារៀងរាល់ពេល។

**គោលការណ៍ជាមួយក្នុងក្រុម**

1. គោលការណ៍ជាមួយក្នុងក្រុមស្តីពីការពង្រឹងសហគមន៍

## 8. ការទទួលខុសត្រូវចំពោះម្ចាស់ហ៊ុននិងវិនិយោគិន

- 8.1 យើងខ្ញុំត្រូវជម្រុញការគ្រប់គ្រងឱ្យបានល្អ បែងចែកផលចំណេញជូនម្ចាស់ហ៊ុនឱ្យបានសមរម្យ និងសម្រេចបាននូវកំណើនតម្លៃក្រុមហ៊ុនជាប្រចាំ។
- 8.2 យើងខ្ញុំត្រូវបញ្ចេញព័ត៌មានឱ្យបានត្រឹមត្រូវ និងទាន់ពេលវេលា ជូនចំពោះម្ចាស់ហ៊ុន និងវិនិយោគិនជាដើម ដើម្បីឆ្លើយតបឱ្យមានសមភាព និងស្មោះត្រង់ ទៅតាមការរំពឹងទុក និងទំនុកចិត្តរបស់គេ។
- 8.3 យើងបង្កើតទំនាក់ទំនងនៃការជឿទុកចិត្ត និងលើកកម្ពស់កិច្ចសហប្រតិបត្តិការដោយចូលរួមក្នុងកិច្ចសន្ទនាទ្វេភាគីដែលកំពុងបន្តជាមួយអ្នកពាក់ព័ន្ធសំបូរបែបរបស់យើង។
- 8.4 យើងខ្ញុំត្រូវរក្សា និងដំណើរការក្របខ័ណ្ឌគ្រប់គ្រងផ្ទៃក្នុងសមស្រប ដើម្បីធានានូវជំនឿនិងភាពត្រឹមត្រូវនៃព័ត៌មានហិរញ្ញវត្ថុដែលយើងខ្ញុំបានជូនចំពោះម្ចាស់ហ៊ុននិងវិនិយោគិន។
- 8.5 យើងខ្ញុំមិនបំពានច្បាប់ស្តីពីប្រតិបត្តិការដោយមានរណ្តៅក្នុង ដូចជាការជួញដូរភាគហ៊ុន ជាដើមដោយប្រើព័ត៌មានដែលមិនប្រកាសជាសាធារណៈ របស់ក្រុមហ៊ុននីមួយៗនៃ Ajinomoto Group យើងខ្ញុំ ឬ/និងរបស់ដៃគូនៃប្រតិបត្តិការដែលកំពុងក្នុងទីផ្សារហ៊ុនឡើយ។
- 8.6 យើងបំពេញទំនួលខុសត្រូវសង្គមរបស់យើងដោយការអនុលោមតាមច្បាប់ពន្ធដារ និងបង់ពន្ធសមស្របនៅក្នុងប្រទេសនីមួយៗដែលយើងប្រតិបត្តិការ ព្រមទាំងនឹងការព្យាយាមគ្រប់គ្រងហានិភ័យពន្ធឱ្យបានត្រឹមត្រូវ។

**គោលការណ៍ជាមួយក្នុងក្រុម**

1. គោលការណ៍ជាមួយក្នុងក្រុមស្តីពីពន្ធដារក្នុងសកលលោក
2. គោលការណ៍ជាមួយក្នុងក្រុមស្តីពីការចែករំលែកព័ត៌មានជាមួយនិងម្ចាស់ហ៊ុននិងវិនិយោគិន

## 9. ការការពារនិងគ្រប់គ្រងទ្រព្យសម្បត្តិនិងព័ត៌មានរបស់ក្រុមហ៊ុន

- 9.1 យើងខ្ញុំត្រូវការពារ និងគ្រប់គ្រងទ្រព្យសម្បត្តិទាំងរូបិយ ទាំងអរូបិយ រួមទាំងការសម្ងាត់ និងកម្មសិទ្ធិបញ្ញារបស់ក្រុមហ៊ុនឱ្យបានត្រឹមត្រូវ។
- 9.2 យើងខ្ញុំយល់អំពីសារៈសំខាន់នៃការការពារព័ត៌មានរបស់បុគ្គលឯកជន ហើយទទួលយក ប្រើប្រាស់និងផ្តល់ព័ត៌មានរបស់បុគ្គលឯកជនដោយសមស្របដើម្បីការការពារលេចចេញនូវព័ត៌មាន។
- 9.3 យើងខ្ញុំយល់ថា ម៉ាកសញ្ញារបស់ក្រុមហ៊ុន កម្មសិទ្ធិបញ្ញាដែលក្រុមហ៊ុនមាន គឺជាទ្រព្យសម្បត្តិដ៏សំខាន់របស់ក្រុមហ៊ុនយើងខ្ញុំ ហើយប្រើទ្រព្យទាំងនេះឱ្យត្រឹមត្រូវសមរម្យទៅតាមច្បាប់ និងតាមវិន័យផ្ទៃក្នុងរបស់ Ajinomoto Group។
- 9.4 យើងខ្ញុំត្រូវគោរពកម្មសិទ្ធិបញ្ញាត្រឹមត្រូវ របស់គតិយជន។

**គោលការណ៍ជាមធ្យមក្នុងក្រុម**

- 1. គោលការណ៍ជាមធ្យមក្នុងក្រុមស្តីពីសុវត្ថិភាពព័ត៌មាន
- 2. គោលការណ៍ជាមធ្យមក្នុងក្រុមស្តីពីឯកជនភាព
- 3. គោលការណ៍ជាមធ្យមក្នុងក្រុមស្តីពីកម្មសិទ្ធិបញ្ញា

## 10. ការបែងចែកឱ្យដាច់ នូវបញ្ហាឯកជននិងបញ្ហាអាជីវកម្ម

- 10.1 យើងខ្ញុំត្រូវបង្កើនប្រែប្រួលធ្វើកុំឱ្យមានទំនាស់ផលប្រយោជន៍ផ្ទាល់ខ្លួន រួមទាំងគ្រួសារទៅនឹងផលប្រយោជន៍របស់ Ajinomoto Group។
- 10.2 យើងខ្ញុំប្រើទ្រព្យសម្បត្តិ ឬព័ត៌មានរបស់ក្រុមហ៊ុនតែសម្រាប់គោលបំណងអាជីវកម្មប៉ុណ្ណោះ ហើយមិនប្រើសម្រាប់ស្វែងរកផលប្រយោជន៍របស់បុគ្គលឡើយ។
- 10.3 យើងខ្ញុំយល់ច្បាស់ថា ទំនាក់ទំនងអាជីវកម្មដែលត្រូវបានបង្កើតឡើងដោយបុគ្គលិកគឺជារបស់ក្រុមហ៊ុន ទោះជាក្រោយពេលបុគ្គលិកនោះចូលនិវត្តន៍ដោយ។
- 10.4 ពេលដែលបញ្ហាព័ត៌មានតាមរយៈមេឌៀសង្គម យើងខ្ញុំត្រូវបែងចែកឱ្យបានច្បាស់លាស់ថា តើជាការផ្សាយព័ត៌មានជាសាធារណៈរបស់ក្រុមហ៊ុន ឬជាការផ្សាយព័ត៌មានរបស់បុគ្គល។ ទោះជាពេលផ្សាយព័ត៌មានរបស់បុគ្គលក៏ដោយ ក៏យើងខ្ញុំត្រូវមានការទទួលខុសត្រូវក្នុងនាមជាសមាជិកម្នាក់នៃ Ajinomoto Group ហើយមិនធ្វើឱ្យបាត់បង់នូវទំនុកចិត្តចំពោះក្រុមហ៊ុនឡើយ។
- 10.5 ស្តីពីសកម្មភាពនយោបាយ យើងខ្ញុំត្រូវធ្វើសកម្មភាពទាំងនេះក្នុងនាមជាបុគ្គល ហើយធ្វើនៅក្រៅកន្លែងរបស់ក្រុមហ៊ុន និងក្រៅម៉ោងធ្វើការ។



## 11. ការរៀបចំនិងការអនុវត្តអភិបាលកិច្ចល្អ

- 11.1 យើងខ្ញុំបង្កើតប្រព័ន្ធអធិការកិច្ចដែលមានគណកម្មការតំណាង គណនេយ្យភាព ព្រមទាំងគ្រប់គ្រងក្រុមហ៊ុនក្នុងក្រុម តាមវិធីដែលមានសមធម៌ តម្លាភាព និងមានប្រសិទ្ធភាពដើម្បីបង្កើនតម្លៃរបស់ក្រុមហ៊ុនជានិរន្តរ៍។
- 11.2 យើងខ្ញុំអនុវត្តយុទ្ធសាស្ត្រគ្រប់គ្រងហានិភ័យ និងរៀបចំគ្រប់គ្រងហានិភ័យដើម្បីត្រៀមចំពោះបញ្ហានយោបាយ សេដ្ឋកិច្ច និងសង្គម ដូចជាគោរកម្ម ការវាយប្រហារតាមអ៊ីនធឺណិត និងគ្រោះធម្មជាតិ។
- 11.3 យើងខ្ញុំដាច់ខាតមិនចូលពាក់ព័ន្ធនឹងកងកម្លាំងប្រឆាំងសង្គមដែលធ្វើឱ្យខូចសណ្តាប់ធ្នាប់និងសន្តិសុខប្រជាពលរដ្ឋឡើយ។ លើសពីនេះ យើងខ្ញុំតាំងចិត្តប្រឆាំងនឹងកងកម្លាំងប្រឆាំងសង្គមហើយមិនឆ្លើយតបចំពោះការទាមទារមិនត្រឹមត្រូវជាដាច់ខាត។
- 11.4 យើងអនុវត្តតាមច្បាប់ និងបទដ្ឋានគតិយុត្តពាក់ព័ន្ធ ព្រមទាំងធ្វើសកម្មភាពស្របតាម AGP ដែលជាក្រមសីលធម៌របស់យើងផ្ទាល់។
- 11.5 ក្នុងករណីដែលយើងខ្ញុំជាប់ពាក់ព័ន្ធនឹងអំពើពន់បាត ឬអំពើផ្ទុយនឹងច្បាប់ ឬបទដ្ឋានគតិយុត្ត ឬផ្ទុយនឹង AGP យើងខ្ញុំនឹងប្រកាស។ យើងខ្ញុំនឹងពិគ្រោះជាមួយនឹងថ្នាក់ដឹកនាំសមស្រប ហើយប្រើប្រព័ន្ធផ្តល់របាយការណ៍អនាមិករបស់យើងខ្ញុំ ដើម្បីស្រាវជ្រាវអំពីអំពើ ឬបញ្ហានោះឱ្យបានច្បាស់លាស់។

- គោលការណ៍ជំរុញក្នុងក្រុម**
1. គោលការណ៍ជំរុញក្នុងក្រុមស្តីពីអភិបាលកិច្ច
  2. គោលការណ៍ជំរុញក្នុងក្រុមស្តីពីការគ្រប់គ្រងហានិភ័យ
  3. គោលការណ៍ជំរុញក្នុងក្រុមស្តីពីគណនេយ្យ
  4. គោលការណ៍ជំរុញក្នុងក្រុមស្តីពីការបង្ការការពន់បាត និងការបន្តលួចប្រាក់
  5. គោលការណ៍ជំរុញក្នុងក្រុមស្តីពីការធ្វើរបាយការណ៍អនាមិក

## Hotline (ទូរស័ព្ទទាន់ហេតុការណ៍)

- Ajinomoto Group បានបង្កើតវិធីសម្រាប់បុគ្គលិកធ្វើរបាយការណ៍ស្តីពីសកម្មភាពបំពានច្បាប់ និងបញ្ហាពាក់ព័ន្ធនឹង “គោលការណ៍ជំរុញនៃក្រុមតាមរយៈការផ្តល់របាយការណ៍អនាមិក” ដែលមានពេលវេលាក្នុងជំពូកទី១១។
- ក្រុមហ៊ុននៃ Ajinomoto Group នឹងរក្សាការពារការសម្ងាត់របស់បុគ្គលទាំងអស់ដែលបានធ្វើរបាយការណ៍ ហើយធានាថា មិនប្រើរបាយការណ៍ទាំងនេះ ដើម្បីធ្វើឱ្យខូចផលប្រយោជន៍អ្នកធ្វើរបាយការណ៍ឡើយ។
- បន្ថែមលើបណ្តាញហិតឡាញទៅក្រុមហ៊ុននីមួយៗ របាយការណ៍នានាក៏អាចធ្វើទៅតាមបណ្តាញខាងក្រោមនេះដែរ។


**Ajinomoto Group Hotline**

**WEB:** <https://ml.helpline.jp/g-hotline/>

ID: hotline PW: ajinomoto

\* អាចចូលប្រើបាន 24 ម៉ោងក្នុងមួយថ្ងៃ, 365 ថ្ងៃក្នុងមួយឆ្នាំ, ថា 22 ភាសា

\* ប្រសិនបើរបាយការណ៍ពាក់ព័ន្ធដោយផ្ទាល់ទៅនឹងនាយក ឬមន្ត្រី សូមជ្រើសរើស Hotline ទៅកាន់គណៈកម្មាធិការសវនកម្ម។



**Ajinomoto Co., Inc.**

15-1, Kyobashi 1-chome, Chuo-ku,

Tokyo 104-8315 Japan

Tel: +81 (3) 5250-8111

URL: <http://www.ajinomoto.com/en/>

**Eat Well, Live Well.**

**Aj**

**AJINOMOTO.**

ធ្វើនៅថ្ងៃទី១ ខែកក្កដា ឆ្នាំ២០១៨  
កំណែទី២ ថ្ងៃទី១ ខែកក្កដា ឆ្នាំ២០២១  
កំណែទី៣ ថ្ងៃទី១ ខែកក្កដា ឆ្នាំ២០២៣